



Presă și informare

Curtea de Justiție a Uniunii Europene
COMUNICAT DE PRESĂ nr. 75/12
Luxemburg, 12 iunie 2012

Concluziile avocatului general în cauza C-283/11
Sky Österreich GmbH/Österreichischer Rundfunk (ORF)

În opinia avocatului general Yves Bot, limitarea compensației datorate de o stație de emisie pentru a putea utiliza extrase scurte ale unor evenimente de mare interes pentru public, precum meciurile de fotbal, este justificată

Această limitare stabilește un echilibru just între diferitele drepturi fundamentale în cauză

Directiva serviciilor mass-media audiovizuale¹ recunoaște unei stații de emisie posibilitatea de a dobândi drepturile exclusive de transmisie a unor evenimente de mare interes pentru public, precum meciurile de fotbal². O stație de emisie care dispune de astfel de drepturi trebuie însă să permită celorlalte stații de emisie stabilite în Uniunea Europeană să utilizeze extrase scurte pentru a le permite să difuzeze reportaje scurte de știri cu privire la aceste evenimente. În acest scop, această stație de emisie trebuie să furnizeze celorlalte stații de emisie accesul la semnalul său pentru a le permite să aleagă în mod liber extrase scurte. Potrivit directivei, compensația aferentă acestei utilizări nu poate depăși costurile suplimentare generate direct de furnizarea acestui acces.

Sky difuzează în Austria prin satelit programul de televiziune digital codat „Sky Sport Austria”. Aceasta a dobândit drepturile exclusive de transmisie pe teritoriul austriac a anumitor meciuri ale UEFA Europa League pentru sezoanele 2009/2010 - 2011/2012. Potrivit propriilor indicații, Sky cheltuie mai multe milioane de euro anual pentru licență și pentru costurile de producție.

La cererea ORF (stație de emisie publică austriacă), autoritatea austriacă de reglementare în materie de comunicații, KommAustria, a decis în decembrie 2010 că Sky trebuie să acorde ORF dreptul de a difuza reportaje scurte de știri cu privire la meciurile din cadrul UEFA Europa League la care participau echipe austriece. ORF trebuia doar să plătească către Sky o compensație pentru costurile de acces la semnalul prin satelit care, în speță, erau nule.

Sky consideră că interzicerea sistematică a unei indemnizări a titularilor de drepturi exclusive de transmisie pentru a permite celorlalte stații de emisie să utilizeze extrase scurte este inechitabilă. Bundeskommunikationssenat (Consiliul superior federal al comunicării, Austria), sesizat cu litigiul, solicită Curții de Justiție să stabilească dacă directiva, care limitează compensația la costurile suplimentare generate direct de furnizarea accesului la aceste extrase, constituie o atingere justificată adusă libertății de a desfășura o activitate comercială și dreptului de proprietate al titularilor de drepturi exclusive.

În concluziile prezentate astăzi, avocatul general Yves Bot arată că libertatea de a desfășura o activitate comercială și dreptul de proprietate sunt garantate prin Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene. În opinia sa, dispoziția contestată a directivei aduce atingere acestor drepturi fundamentale recunoscute titularilor de drepturi exclusive de transmisie întrucât aceștia nu mai pot decide liber asupra prețului la care intenționează să cedeze accesul la extrase scurte ale unor evenimente.

¹ Directiva 2010/13/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 10 martie 2010 privind coordonarea anumitor dispoziții stabilite prin acte cu putere de lege sau acte administrative în cadrul statelor membre cu privire la furnizarea de servicii mass-media audiovizuale (JO L 95, p. 1).

² Cu toate acestea, directiva permite statelor membre să garanteze că evenimentele pe care le consideră de importanță majoră pentru societate nu sunt transmise astfel încât să lipsească o parte substanțială a publicului de posibilitatea de a urmări aceste evenimente la televiziunea gratuită în direct sau înregistrate.

Această încălcare este însă justificată și, prin urmare, dispoziția contestată a directivei nu este contrară Cartei drepturilor fundamentale. Astfel, prin intermediul acestei dispoziții, legiuitorul Uniunii a stabilit un echilibru just între, pe de o parte, dreptul de proprietate și libertatea de a desfășura o activitate comercială ale titularilor drepturilor exclusive de transmisie și, pe de altă parte, libertatea de a primi informații și pluralismul mijloacelor de informare în masă. În plus, din perspectiva creării unui spațiu de opinie și de informare european, limitarea compensației la costurile generate direct de furnizarea accesului este mijlocul cel mai eficient de a evita separarea difuzării informațiilor între statele membre și în funcție de importanța economică a stațiilor de emisie.

Avocatul general subliniază că atingerea adusă de dispoziția contestată a directivei dreptului de proprietate și libertății de a desfășura o activitate comercială ale titularilor drepturilor exclusive este în mod semnificativ atenuată de un anumit număr de condiții și de limite care însoțesc dreptul la reportaje scurte. Astfel, acest drept există numai în ceea ce privește evenimentele de mare interes pentru public. În plus, extrasele furnizate pot fi folosite exclusiv în „programe de știri generale” și numai pentru realizarea unor reportaje scurte de știri. În plus, durata extraselor scurte nu ar trebui să depășească 90 de secunde. În sfârșit, obligația emițătorilor secundari de a indica sursa extraselor asigură o publicitate titularilor de drepturi exclusive.

Avocatul general arată de asemenea că pozițiile adoptate atât de Verfassungsgerichtshof (Curtea Constituțională, Austria), cât și de Bundesverfassungsgericht (Curtea Constituțională Federală, Germania) nu modifică aprecierea sa. În opinia acestor instanțe, dreptul la reportaje scurte de știri nu ar trebui acordat cu titlu gratuit ci ar trebui să dea naștere la plata unei remunerații rezonabile sau a unei compensații corespunzătoare. Din această perspectivă, este avută în vedere luarea în considerare a costurilor de achiziție a drepturilor exclusive. Or, în opinia avocatului general, ponderarea care trebuie efectuată între diferitele drepturi fundamentale în cauză nu impune în mod necesar același răspuns după cum este efectuată în cadrul național sau la nivelul Uniunii. În speță, obligațiile legate de finalizarea pieței interne și de apariția unui spațiu unic de informare militau în favoarea adoptării de către legiuitorul Uniunii a unei dispoziții de compromis între acordarea cu titlu gratuit a unui drept la extrase scurte și participarea financiară a emițătorilor secundari la costurile de achiziție a drepturilor exclusive de transmisie.

MENȚIUNE: Concluziile avocatului general nu sunt obligatorii pentru Curtea de Justiție. Misiunea avocaților generali este de a propune Curții, în deplină independență, o soluție juridică în cauza care le este atribuită. Judecătorii Curții urmează să delibereze în această cauză. Hotărârea va fi pronunțată la o dată ulterioară.

MENȚIUNE: Trimiterea preliminară permite instanțelor din statele membre ca, în cadrul unui litigiu cu care sunt sesizate, să adreseze Curții întrebări cu privire la interpretarea dreptului Uniunii sau la validitatea unui act al Uniunii. Curtea nu soluționează litigiul național. Instanța națională are obligația de a soluționa cauza conform deciziei Curții. Această decizie este obligatorie, în egală măsură, pentru celelalte instanțe naționale care sunt sesizate cu o problemă similară.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

[Textul integral](#) al concluziilor se publică pe site-ul CURIA în ziua prezentării.

Persoana de contact pentru presă: Claudiu Ecedi-Stoisavlevici ☎ (+352) 4303 3720